

**電訊條例**  
**TELECOMMUNICATIONS ORDINANCE**  
**(第 106 章)**  
**(Chapter 106)**  
**無線電廣播轉播電台牌照**  
**BROADCAST RADIO RELAY STATION LICENCE**

牌照號碼  
Licence No.

發出日期：  
DATE OF ISSUE：

(以下稱為“持牌人”)，地址為  
of

現獲發牌照，以在本牌照所載的各項條件規限下—  
(hereinafter called "the Licensee") is hereby licensed, subject to the conditions herein contained -

- (a) 在附表指明的地方設置和維持一個廣播轉播電台(以下稱為“該電台”)；  
(a) to establish and maintain a broadcast relay station (hereinafter referred to as "the station") at the place specified in the Schedule;
- (b) 接收由附表指明的每個獲認可廣播電台廣播的\*聲音／電視節目；及  
(b) to receive \*sound/television programmes broadcast by each of the authorized broadcasting stations specified in the Schedule; and
- (c) 在附表指明的覆蓋區域內，藉無線電波發送按照 (b) 段接收到的節目。  
(c) to transmit by radiowave within the area of coverage specified in the Schedule the programmes received in accordance with paragraph (b).

\* 刪去不適用者。  
\* Delete where inapplicable

**一般條件**

**GENERAL CONDITIONS**

- 1. 該電台須只由持牌人或獲持牌人為此授權的人操作。  
1. The station shall be operated only by the licensee and persons authorized by him in that behalf.
- 2. 本牌照並無授予牌照屆滿時續期或批給新牌照的權利。  
2. Nothing in this licence confers any right to a renewal thereof on its expiry or to the grant of a new licence.
- 3. 本牌照不得轉讓，並須在撤銷或屆滿後交還通訊事務管理局（以下稱為“管理局”）。  
3. The licence is not transferable and shall be returned to the Communications Authority (hereinafter referred to as "the Authority") if it is revoked or when it has expired.
- 4. 持牌人的地址如有任何改變，持牌人須立即通知管理局。  
4. The licensee shall notify the Authority forthwith of any change of address of the licensee.
- 5. 持牌人須向管理局提交管理局規定的與該電台操作有關的資料。  
5. The licensee shall furnish to the Authority such information in relation to the operation of the station as the Authority may require.
- 6. 持牌人須准許獲管理局書面授權的公職人員，在任何合理時間檢查持牌人根據本牌照使用的器具。  
6. The licensee shall permit any public officer authorized in writing by the Authority to inspect at all reasonable times the apparatus used by the licensee under this licence.

7. 持牌人須在系統作出任何建議的擴展或修改前，將建議的擴展或修改一事通知管理局。  
7. The licensee shall notify the Authority of any proposed extension or modification of the system before the same is carried out.
8. 該電台接收到的節目或其他內容如有任何版權，本牌照並無批准持牌人作出任何侵犯該版權的作為。  
8. Nothing herein contained authorizes the licensee to do any act which is an infringement of any copyright which may exist in any programme or other matter received by the station.
9. 持牌人須就附表所指明的每個廣播電台廣播的所有\*聲音／電視節目，提供全面及同時的轉播。  
9. The licensee shall provide a full and contemporaneous relay of all the \*sound/television programmes broadcast by each of the broadcasting stations specified in the Schedule.
10. 持牌人使用的一切器具須符合附表指明的技術規定，並須在設計、構造、維修及操作上，對任何其他電訊設施不致造成不當的干擾。  
10. All apparatus used by the licensee shall comply with those technical requirements specified in the Schedule and shall be so designed, constructed, maintained and operated that the same does not cause undue interference with any other means of telecommunications.
11. (1) 如透過該電台非故意地接收到持牌人未獲批准接收的任何訊息，持牌人或任何操作該電台的人，除對管理局授權的公職人員或具管轄權的法院或審裁處外，不得向任何人披露該訊息的內容、來源或目的地、該訊息的存在或接收到該訊息的事實，亦不得保留該訊息的文本或將該訊息作任何用途，或容許任何人抄錄、複製或使用該訊息。  
11. (1) If any message which the licensee is not authorized to receive is unintentionally received by the station, neither the licensee nor any person operating the station shall disclose the contents of any such message, its origin or destination, its existence or the fact of its receipt to any person except a public officer authorized by the Authority or a competent court or tribunal and shall not retain any copy, or make any use, of any such message, or allow it to be reproduced, copied or made use of.  
(2) 持牌人須採取一切切實可行的步驟，以防止該訊息被接收及再廣播。  
(2) The licensee shall take all practicable steps to prevent such a message from being received and re-broadcast.
12. 持牌人不得在轉播服務中插入任何訊息、節目、宣傳材料或宣布，但在緊急情況下，附表指明的覆蓋區域內有關公眾安全的必要宣布除外。  
12. The licensee shall not interject any message, programme, advertising material or announcement into the relay service except, in the case of an emergency, essential announcements concerning the safety of the public within the area of coverage specified in the Schedule.
13. 持牌人須備存紀錄，並須就插入轉播服務中的每項宣布的日期、時間及內容載入該紀錄。  
13. The licensee shall maintain a record and enter therein the date and time and contents of every announcement interjected into the relay service.
14. 天線須適當地接地以防電擊，並須牢固地架設。  
14. Any aerial shall be suitably earthed to guard against lightning strikes and shall be securely mounted.
15. (1) 未獲管理局書面同意，任何組成該系統一部分的導線不得橫過任何街道或未批租政府土地。  
15. (1) No wire forming part of the station shall cross any street or unleased Government land without the written consent of the Authority.  
(2) 持牌人須遵從管理局為在給予第(1)款所指的同意時施加的任何條件或給予的指示。  
(2) The licensee shall comply with any conditions imposed, or directions given, by the Authority on the giving of its consent for the purpose of paragraph (1).
16. (1) 如行政長官認為已發生緊急事故，管理局可不時 -  
16. (1) If in the opinion of the Chief Executive an emergency has arisen, the Authority may from time to time -  
(a) 向持牌人發出有關從該電台廣播的節目及訊息的指示；  
(a) issue directions to the licensee concerning the programmes and messages to be broadcast from the station;  
(b) 規定持牌人透過該電台從任何指明的廣播電台接收訊息，並將該等訊息廣播。  
(b) require the licensee to receive by the station messages from any specified broadcasting station and broadcast those messages.  
(2) 持牌人須遵從根據第(1)款作出的任何指示。  
(2) The licensee shall comply with any direction given under paragraph (1).  
(3) 持牌人無權就管理局行使本條授予管理局的任何權力獲得任何付款或補償。  
(3) The licensee shall not be entitled to any payment or compensation in respect of the exercise by the Authority of any of the powers conferred on it by this clause.

17. (1) 本牌照的有效期為管理局在發出本牌照時決定和公布適用於無線電廣播轉播電台牌照的期間。
17. (1) This licence shall be valid for such period as determined and published by the Authority to be applicable to Broadcast Radio Relay Station Licence at the time of the issue of this licence.
- (2) 持牌人須繳付管理局不時決定和公布適用於無線電廣播轉播電台牌照的費用。
- (2) The licensee shall pay the fees applicable to Broadcast Radio Relay Station Licence as may from time to time be determined and published by the Authority.

\* 刪去不適用者。  
\* Delete where inapplicable

**特別條件**  
**SPECIAL CONDITIONS**

通訊事務管理局  
(                    代行 )  
(                    )  
***For and on behalf of the  
Communications Authority***

附表

SCHEDULE

1.	廣播轉播電台的地點		
1.	Location of Broadcast Relay Station	.....	
2.	認可廣播電台	發射頻率	最大有效輻射功率 (瓦特)
2.	Authorized Broadcasting Stations	Transmitting frequencies	Maximum effective radiated power (Watts)
3.	覆蓋區域		
3.	Area of coverage		
4.	技術規定		
4.	Technical Requirements		